

HWA YOE-THEATER

INI MALEM INI MALEM

Gambar hidoep jang oemoem didagang oleh
FILMKANTOOR

K. GAMISCH.

DIADAKEN PERINGATAN DARI
GAMBAR HIDOEP:

PADA HARI PENGHABISAN DINEGRI POMPEII

PENDAPATANNJA DIDALEM TAHOEN 1927

TJERITERA JANG TERSOHOR DARI BULWER LYTTON.

Dikemoediken dan dikepalai oleh Garmine dan Amleto Palermi, dengan dibantoe oleh G. M. Viti dan Telemaco Ruggeri Toekang tooneel Vito Armenise dan Alfredo Donnell Architectnja: Ugo Cafiero dan Nino Maccarsnes.

SEDIKIT HARI AKEN DATENG
Di Aloon-aloon Semarang
—Tjoema 11 Hari—

Moelai boeka Saptoe tanggal 6 September
sampe 16 September 1930.

CIRCUS HARMSTON

Komedi Koeda dan pertontonan binatang besar 50 ekor
Mainan Tenaga baroe! Pertoendjoekan baroe!
Permainan baroe jang mengheranken.
50 Binatang jang pinter 50

Leo
Matjan toetoe
Baeng
Matjan Gembong
Gadjah
Andjing
Kakatoea
d. l. l.



Moelai djam
9,15 Malem

Harga Ma-
soek seperti
biasa.

Pertoendjoekan Gangsa (banjak)

30 Perkoempoelan jang amat baroe 30
dari permainan 30 orang bangsa
Europa, benoea orang termashoer.

Saben tiga hari sekali ganti programma sama sekali

Permainan Anak-anak (permainan sore)
Hari Minggoe 7 September. Rebo 10 September. Saptoe
tanggal 13 September. Minggoe 14 Sep. djam 4.15 Sore
Anak-anak setengah harga siang sadja.

Firma A. GAOS

Pasar Djohar—Semarang

Sedia roepa-roepa barang sampe tjoekeop.

Plaat lagoe-dari film bitjara, snaar viol, mandolien, guitar
Horloge dari mas, perak, nekel boeat toean dan njonjah. Gra
mophon bermatjem-matjem model tasch dan pake tjorong
Lontjeng Gong dan boenji prapatan. Perhiasan dari mas 22 krt.
peniti, toesoek konde, kaloeng dan lain-lainnja. Rante horlogi
dari mas, double, perak, perak bakar dan nekel. Katja mata
boeat djalan of toelis. Wekkers besar, dan ketjil dan lain-lainnja
barang beratoes matjem jang soesah diseboetken.

Datenglah toean-toean boleh menjaksiken.
Loear kota boleh minta prijscourant ber-
gambar dikirim dengan gratis.

Menoenggoe kedatengannja toean2 dengan hormat!

Firma SEN KONG HENG
MEUBELMAKER

Blakangkebon 15. — SEMARANG. — Telf. No. 1552

Adres jang baik dan moerah dari segala
perabot roemah, bikinan model sekarang jang
menjenengken, kita sedia matjem-matjem
marmer, katja roesia, katja almari, katja djen-
dela, dari roepa-roep oekoeran, ventilator,
slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot
koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin
roemah, toko, goedang dan sebaginja, de-
ngan harga pantas.

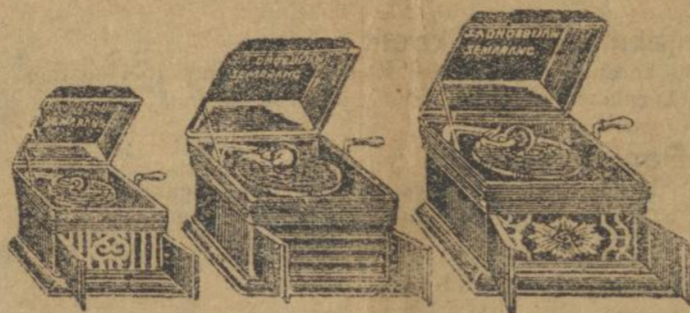
Mintalah katrangan pada kita,

OEN DJIEM HWAT

Masoekenlah advertentie dalem
„NAN SING”
Tentoe Berhasil.

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekeop, dari segala roepa
bekakas FITS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa
lagi dari perkara PLAAAT-GRAMOPHOON sedia be-
riboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa,
boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada se-
kalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi per-
sedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan
zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa
model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada
Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja karoesakan
seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdee-
lennja keliwat dari tjoekeop. Apa lagi kalau poenja keroe-
sakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE
roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia ker-
djaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tang-
goeng sampe baik, apa lagi baroe sadja saia trima satoe
PARTY GRAMOPHOON zonder tjorong,
seperti gambar di bawah ini:



Gramophon zonder tjorong No. 1 oekoeran pandjang lebar en tinggi:

No. 5	43 × 43 × 32.	2	veer	harga	f 50.—
" 6	43 × 43 × 32.	2	"	"	55.—
" 7	43 × 43 × 32.	2	"	"	60.—
" 10	43 × 42 × 32.	2	"	"	65.—
" 11	55 × 50 × 39.	2	"	"	75.—
" 12	55 × 50 × 39.	3	"	"	95.—

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim.

Memoedjiken dengan hormat,

Rijwiel, Gramophon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29. — Semarang. — Telf. No. 1370.

Toean-toean Nona-nona dan Njonja-njonja,
Apabila mata merasa koerang enak atawa
pake katja mata djoega tida enak, perloe
sekali ada terganggu penjakit. Maka kalau
maoe priksa mata jang dilakoeken dengan
lebih teliti.



7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If
you suffer from headaches you
ought to question the condi-
tion of your eyes.

Often with vision apparent-
ly normal, eyes greatly need
the help of lenses.

Only an examination can
make you sure.

Have your eyes examined
without delay.

Datenglah pada:

The Shanghai Optical Co.,
Semarang. — Pekodjan No. 82.

Rijwielhandel en Reparatie atelier
Tan Tjien Giok
Gangpinggir 74 — Semarang.

BERDAGANG

Speda-speda baroe dan 2e handsch
djoega onderdeelen dari

roepa-roepa merk,

sedeng harga melawen.

Pakerdjaan di tanggoeng tje-
pet dan ongkost ringan.

Menoenggoe pesenan d. h.

109

DJAMOE KOEWAT
TJAP GADJAH



Boleh dapel pada
TAN TJOEN TAT
SALATIGA.

Bagimana tjara hidoepnja
Ardjoeno
DI DJAMAN DOELOE?

Orang sekarang bisa djawab, bahoea ia hidoep tida
laen dari pada senderken ia poenja gaman-gaman sadja.

Kaloe Toean poenja koewarasan terganggu, dan
Toean tida bernapsoe kerjaja, lantas djoega Toean
-- poenja rasa kemerdika'an aken mendjadi ilang. --

Tapi Toean tida perloe lantas ketjil hati.

Sebab dengan satoe botol obat:

„Koewarasan” tjap SINGA API

Toean poenja koewarasan lantas dapet tarik kombali dus,
Ini obat koewarasan Tjap Singa Api, bisa di oe-
pamakan sebagai Toean poenja gaman jang setia.



Kemandjoeran
boeat 'menoelak!

Sakit Kepala poesing.

„Kemasoekar angin.

„Matjem-matjem bisoel.

„Badan linoeh.

„Keparang.

„Peroet.

„Gigi, enz. enz.

Djangan lantas pertjaja,
tapi boektijkenlah kemandjoerannja.

Bisa dapet di segala tempt.

OLEH:

BIO GIAP HOO

Pekodjan 107. — Telefoon 2183.

SEMARANG.

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip ketjoeli dengan idinnja si pengarang.

Oleh RAWAN.

17) "O, Marsidi, namanja" kata gadis yang selaloe memandangnya itoe.

Begitoepon djoega "kata Marsidi poela dengan soeara yang sangat njaring" tida loepa kita mengatoerkan diperbanjak trima kasih kepada sekalian yang soeda meringankan kaki, mengoerak sila, mengasak langkah, dateng mengoendjoengi peralatan kita yang tida berharga ini, karna hal ini ada soeatoe tanda bahwa toean toean dan nona-nona telah setoedjoe dengan maksoed kita mengadakan peralatan yang kita adakan didalam sekarang ini.

Adapoen kita mengadakan peralatan:

1. Mempertegoehkan persahabatan kita dengan toean-toean dan nona-nona semoea agar djangan sampai bertjere berei, berpegangan tangan oentoe mentja pai apapoen yang bergoena, dengan menoeidjoe djalan kabenaran dan kasentosa'an. Kani mengharap, kata Marsidi lebih landjoet, persahabatan kita semangkin tegoeh, kemoedian dapet sehati, seia, dan sekehendak.

2. Memperingati pertjerean kami anak 18 yang telah mendapat diploma dengan adik-adik kami yang masih haroes meneroeskan peladjarannya disini.

3. Sengadja oentoe bersoekasoeka goena menggirangkan dan mempersenangkan hati kita semoea, yang soedah setoean kita goenakan memikirkan beberapa hal yang soekar-soekar dan soelit-soelit.

Kemoedian sebagai penoetoe pemitjara'an yang sesingkat ini, kami mengharap soedi apalah kiranja toean-toean dan nona-nona mema'afkan, kalau ada toetoe djanggal atawa kata yang boekan tempatnja atau poen adat lembaga kami yang tida menjenangkan dan koerang sopan.

Lagi poela soedikah kiranja semoea yang hadelir memboeang tempo sebentar melihat pertoeidjoekan kami sampai habis.

Sampai disitoe Marsidi berenti berbitjara, dan setelah itoe ia melihat orang banjak seolah-olah mengharap djawaban mereka itoe dengan disamboet dengan tepoek tangan ia laloe doedoek membrentikan lelahnja.

Gadis yang doedoek di tepi dinding sebelah timoer itoepon berdiri dari doedoeknja, sambil menoeidjoekan ia poenja djari yang manis itoe minta pada Marsidi boeat berbitjara. Setelah di idinkan dengan senang laloe tampil ka moeka seraja katanja dengan soeara yang lemah lemboet serta manis di dengar.

"Sebeloemnja kami melahirkan apa yang terkandoeng dalam sanoe bari kami, lebih doeloe kami mengenalkan nama kami, jalah Retno Sriwoelan, moerid Noormalschool di Kota baroe.

R. A. Sriwoelan memoelaikan pemitjaraannya itoe dengan senjoem simpoel yang sangat manisnja, serta melepaskan anak panahnja yang berapoeh menambahkan loeka hati Marsidi yang memang soedah hantjoer loeloe itoe.

Adoeh! "fikir Marsidi" djikalau begitoe tentoe tida sadja saja yang tertarik olehnja, maskipoen dia tentoe soedah ketarik djoega olehkoe, kalau tida mengapa ia selaloe memandang kepadakoe sadja? Dan moestail sebelah tangan bisa bertepoek. O, Sriwoelan, kita harep sadja moedah-moedahan engkau men

"Atas nama moerid Normaal Meisjeschool" begitoealah R. A. Sriwoelan meneroeskan pemitjaraannya, kami mengatoerkan di perbanjak trima kasih pada toean moerid Kweekschool di sini yang soedah soedi bersahabatan dengan kawan sedjawat kami moerid Normalschool di kota baroe. Hal ini dapatlah kita boektikan yang merika soeda ta segan lagi memanggil kawan-kawan kami boeat mengoendjoengi kramean yang di adakan malam ini.

Aken disamboeng.

Obat Minjak Po Sing Joe

Tjap „NANAS” terbikin oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekarang Pamerenta Nationaal lagi lakoeen doa kawadjaban penting: Satoe bikin bersih keadaän party dan satoe lagi mengoeroes verdrag-verdrag baroe.

Jang pertama bersihkan party, ja itoe goena bikin koet fundamentnja dalem. Sedeng oeroesan verdrag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoeroes itoe doa keperloean, dalem dan loear, begitoe djoega manoesia ada sanget perloenja boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makan dan minoem haroes didjaga dengan ati-ati: baik didalem peroet djika dapet hawa panas, maoepoen diloear djika dapet hawa dingin.

Kaloe orang badannja koerang sehat, tentoe keadaän soemanget koerang beres.

Boeat linjapken ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak yang mandjoer goena dipake segala penjakit dan bergoena besar.

Penjakit diloear koelit

Bisa semboehken seperti koelit koreng, kena gigitan njamoek, toelang-toelang dan oerat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalem

Bisa semboehken penjakit demam, peroet moeles dan moentah-moentah. Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikin oleh Fabriek.

TAN KAH KEE & Co.

Djaga Toean poenja Mata



ZEISS

Mintalah pendjagaan dari
Semarangsche Optisch-Mechanische Industrie
W. KLEIN-OPTICIEN
BODJONG 32
Telefoon 1977

J. H. SEELIG & ZOON

Bodjong 86, Telef. No. 226
SEMARANG.

Pendjoewalan obral
besar dari semoea

Dansmuziek
(noot² boeat lagoe piano)

Dengen separo harga.

--- HOTEL ---

SLAMET

Blakangkebon 34, **SEMARANG** Telefoon No. 2122.

Terletak dekat station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electricch, aer pake waterleiding.

Harep disaksikan
BEHEERDER.

YAP TJIEN BING

Meubelfabriek en Bouwaannemer
Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoel dan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Medja, Koersi, Lemari, medja Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian, roemah dan lain-lain.

Atoeran menjenengken.

Memoedjiken dengan hormat.



Djangan poetoes pengharepan!

SOEDAH KELOEAR LAGI.

Siapa maoe beroentoeng djangan kasih liwat ini waktoe jang baek.

Lekas pesen sekarang kaloe Toean tida maoe kaabisan.

LOT LOTERIJ OEWANG BESAR

„Bataviaasch Kinderziekenhuis"

Hoofdprijs:
F 150.000.—

dan ada banjak laen-laen prijs seperti biasa
Kirim Oewang lebih doeloe f 11,35.
Rembours f 11,75. Perlot
Djangan ajal, — nanti kapiran.
Lekas atoe pesenan sekarang pada:

BATIKKERIJ
Oei Tiong Djioe
Petoedoenganstr. 100-SEMARANG Telf. 854

HOTEL dan ROEMAH MAKAN
DE „CONCURRENT"
Blakang Kebon No. 28 Semarang

Satoe-satoenja hotel jang mempoenjai gedong paling Modern di kota Semarang. Kamar-kamarnya ada dirawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandinja dan W. C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie.

Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan sedia sampe tjoekoop banjak boeat melajani tetamoenja.

Boeat menggangampaken tetamoe-tetamoe sengadja, kita sediaken Restaurant dengan barang daharan jang harganja direken sanget saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang harep bikin pertjebahan deteng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlangganan teroes dan tida menjesel.

GOEDEREN LOTERIJ
Pasar malam Tiong Hwa Salatiga

1e Prijs 1 Salonklok
2e Prijs stel Zitze met kleed
3e Prijs 1 Kleeren Kast met Spiegel
Banjak prijs lain-lainnja.

Tariknja tetep 8 Sept. '30. Harga f 1,25 per Lot.
Porto 1 sampe 5 Lot tambah f 0,35, Rembours f 0,75
Djoemlahnja antero Lot tjoeama 1000 Lembar
Banjak kans tarik Prijs.

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!
LOTERIJ OEWANG BESAR
„Bataviaasch Kinderziekenhuis"

Hoofdprijs f 150.000.—
2e. prijs f 100.000.—
3e. prijs f 75.000.—
4e. prijs f 50.000.—
Lain-lain prijs totaal f 625.000.—
Harga f 11.— per Lot. Porto f 0,35 Rembours f 0,75

Pembeli Lot dari kita, selamanja kita kirimken Trekkinglijst dengan gratis.
Djangan ajal! Silahkan lantass pesen!!
LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant
Salatiga — Telefoon No. 87.

TOKO ASIA KOEDOES

BERDAGANG

Gramofoon & gramofoonplaten,
Agentschap dari: His Masters Voice (Tjap Andjing),
Vulpen merk CONKLIN, Philipps Radio artikelen.



Djoega ada sedia Parfumerien, bedak, zeepen en Kasi dateng teroes dari Fabriek, Europa, Prabot SPROT dengan compleet, Importeurs, dari Topi Helm merk AZIA-HELMET Sabelonnja toean dateng di laen toko silahkan koendjoengnja saja poenja toko, barangnja kwaliteit baek, dengan harga pantas.
Memoedjiken dengan hormat.



KOFFIE OENSING

JANG TELAH KEJAHOR

SEDAP dan ENAK
RAJANJA